



**UNION HOUSE  
ELEMENTARY**  
7850 Deer Creek Dr  
Sacramento, CA 95823  
(916) 424-9201

**Mesa Directiva de Educación**  
Jeanette J. Amavisca  
Pollyanna Cooper-LeVangie  
Priscilla S. Cox  
Pamela A. Irely  
William H. Lugg, Jr.  
Chet Madison, Sr.  
Brian D. Myers

**Horario de Operación**

Nuestra oficina está abierta de 7:30 A.M. a 4:30 P.M. de lunes a viernes.

**Eventos y Certificaciones de Importancia**

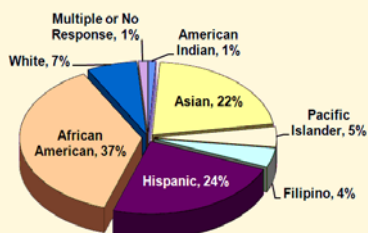
- Certificado Académico de Escuela Título I 2004-2005, 2005-2006
- Certificado del Programa de Lighthouse Literacy a la bibliotecaria, 2003
- Reconocimiento de Escuela Distinguida de California, 2002
- Reconocimiento Nacional del Director Distinguido de California, 2002
- Reconocimiento de la Biblioteca "Premios Lighthouse" 2003
- Reconocimiento Campana Dorada Mesa Directiva 2000

**Demografía Estudiantil**

Escuela Distrito		
Matriculación	886	61,573
Estudiantes del Lenguaje Inglés	242	10,241
Lenguajes Hablados	18	72
Estudiantes de Pobreza	702	29,915
Programa de Talentos y Dones	15	3,784

SOURCE: Enrollment: 2008 CBEDS, California Dept. of Education; Students of Poverty and GATE: October 2008, EGUSD; English Learners and Languages Spoken: March 2008, EGUSD

**Población Étnica**



SOURCE: 2008 CBEDS, California Dept. of Education

**Introducción de la Mesa**

Gracias por su interés y su compromiso en la educación de su estudiante y por su continuo apoyo y cooperación en la enseñanza y el aprendizaje. Para servir a nuestra comunidad mejor, nosotros hemos creado este resumen completo del Reporte de Responsabilidad de la Escuela con el objetivo de presentar información acerca de cada escuela de una manera clara y amigable. Si usted está interesado/a en revisar el Reporte Completo de Responsabilidad de la Escuela (SARC), usted lo puede encontrar en la página del internet: [www.egusd.net](http://www.egusd.net)

**Un Mensaje del Director**

Escuela Primaria Union House  
UNA ESCUELA QUE SE DEDICA.....

La Escuela Primaria Union House celebró el aniversario número 20 en el 2008. Con veinte años de enseñanza la escuela mantiene normas altas de aprendizaje para todos los estudiantes. Tomando en cuenta, la seguridad escolar, el caluroso ambiente de los programas de instrucción, los padres y la comunidad se involucran con el personal escolar. Todos los aspectos escolares proporcionan a los estudiantes con las habilidades que ellos necesitan para ser estudiantes exitosos. La misión del distrito es proporcionar una comunidad de aprendizaje que desafíe a TODOS los estudiantes en alcanzar su mayor potencial. La escuela Union House estimula el trabajo de equipos para alcanzar esta meta.

Nuestro éxito en implementar la misión del distrito es evidente a través de las destrezas especiales de la escuela, incluyendo: Reducción en el número de estudiantes en todos los grados, Bibliotecaria de tiempo completo y biblioteca central, Dos laboratorios de Computadoras Programa de Día extendido ACT 2.

El apoyo y la participación de los padres continúa siendo un aspecto importante en el éxito de la escuela. Este apoyo es otorgado, reconocido y apreciado de muchas maneras. Los padres y los maestros participan en las Noches de Asociación de Padres/Maestros PATT. Durante estas reuniones, los padres son informados sobre las normas académicas que se esperan de los estudiantes para el nivel del grado. Se les proporciona a los padres asistencia en tareas escolares, guías y apoyo. Los padres también apoyan a los estudiantes con espacio, tiempo, y ánimos para sus tareas diarias, y así a la vez enviando un mensaje muy importante a la familia.

La seguridad de nuestros estudiantes es primordial y las normas de disciplina son estrictamente esforzadas. Nosotros enfatizamos cooperación y responsabilidad, y comportamiento respetuoso. Todos los adultos se deben de registrar en la oficina. El ambiente escolar hace que los estudiantes se sientan cómodos y seguros.

Dan Owens, Director  
Escuela Primaria Union House

**Participación de Padres**

Hay muchas maneras para que usted participe en la educación de su hijo. Nuestra escuela cuenta con las reuniones de Noche de PATT. Además, patrocinamos el Regreso a Clases, Recepción General y los Días de Contacto de Padres. Los padres siempre son bienvenidos a prestar su tiempo en la clase de su hijo. Los padres también pueden participar en las conferencias de padre/maestro así como en las actividades mencionadas anteriormente o prestando su tiempo en los comités de la escuela o del PATT. Para más información comuníquese con la maestra de su hijo al 424-9201.

**Maestro/as con Licencia que Enseñan otra Clase**

<b>Maestro/as Licenciado/as</b>	
<b>2007-2008</b>	
Número Total de Maestro/as	50
Licenciado/as Completos	50

SOURCE: 2007-2008 CBEDS, California Dept. of Education

<b>Maestros Incorrectamente Asignados y Vacantes</b>	
<b>2008-2009</b>	
Maestro/as Incorrectamente Asignado/as de Estudiantes Del Lenguaje Inglés	0
Maestro/as Incorrectamente Asignado/as debido a Cierta Materia Calificada	0
Vacantes de Maestro/as	0

SOURCE: 2008-2009, EGUSD

Durante el año escolar 2008-2009, más de 99 por ciento de los maestros del distrito contaron con credenciales completas en la profesión de maestros. Además de contar con la credencial de enseñanza, si una clase cuenta con 20 por ciento o más de estudiantes que está aprendiendo el lenguaje ingles, los maestros deben de contar con autorización suplementaria para enseñar académicas a los estudiantes del lenguaje ingles, o de lo contrario, estos maestros están colocados incorrectamente. Nuestro distrito está trabajando en remediar estas colocaciones inapropiadas proporcionando a los maestros oportunidades para que ellos obtengan estas autorizaciones y así a la vez proporcionar desarrollo profesional en las estrategias en la enseñanza de los estudiantes del lenguaje ingles.

Cuando hay un déficit de maestros para enseñar alguna materia específica, se le puede pedir algún maestro a que enseñe esta materia, aunque esta área no sea en el área de experiencia del maestro licenciado hasta que se contrate el maestro apropiado. Estos maestros son considerados como maestros colocados incorrectamente.

Las posiciones vacantes son definidas con una posición en la cual un maestro permanente no ha sido asignado para el principio del curso. La mayoría de las vacantes en nuestro distrito sen encuentran en el déficit de maestros calificados en materias específicas de enseñanza.

**Condiciones Presentes de la Escuela y Planes de Mejoramiento**

El distrito hace un gran esfuerzo para asegurar que todas las escuelas estén limpias, sean seguras, y funcionales. Para asistir este esfuerzo, el distrito usa una encuesta creada por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del Estado de California. Incluido se encuentra la información sobre las condiciones y los esfuerzos que se han hecho para asegurar que los estudiantes aprendan en un ambiente seguro y funcional. La escuela hace el esfuerzo sincero en asegurar que los estudiantes se sientan seguros y cómodos en un ambiente escolar funcional en su aprendizaje. Nuestra escuela cuenta con 33 salones, un salón de usos múltiples, una biblioteca y una oficina de administración. La escuela se construyó en 1988. Un edificio nuevo de salones se terminó en el 2006. Y la remodelación de la escuela esta programada para el año escolar 2009-2010.

El personal del distrito escolar asegurará que los reparos necesarios se lleven a cabo y a tiempo. El proceso del trabajo ordenado se lleva a cabo asegurándose que los reparos de emergencia tengan prioridad.

La mesa directiva gobernante ha adoptado normas de limpieza para todas las escuelas del distrito. Un resumen de todas estas normas está disponible en la oficina escolar o en el Departamento de Edificios. Con programas múltiples ofrecidos después de la escuela, la administración trabaja muy cerca con el personal de conserjes para desarrollar un plan de limpieza y así asegurar que la escuela esté limpia y segura.

En este momento no hay ninguna accion a corregir.

**Reporte del Estado Adecuado de la Escuela**

Fecha de Inspección: 4/26/07

Partida de inspección	Condición del plantel			Necesita Reparación
	Buena	Adecuada	Mala	
Fugas de gas	x			No
Sistemas mecánicos	x			No
Ventanas/Puertas/Rejas (interiores y exteriores)	x			No
Paredes interiores, pisos, y techos	x			No
Materiales peligrosos (interior y exterior)	x			No
Daño estructural	x			No
Seguridad contra incendios	x			No
Instalación eléctrica (interior y exterior)	x			No
Infestaciones de plagas y alimañas	x			No
Bebederos (interior y exterior)	x			No
Baños	x			No
Alcantarillado	x			No
Patio/Terrenos de la escuela	x			No
Techos	x			No
Limpieza general	x			No

	Ejemplar	Buena	Adecuada	Mala
Resumen General		x		

SOURCE: 2008-2009, EGUSD

## Número de Estudiantes en Clase

Investigaciones demuestran que los estudiantes en clases pequeñas tienen un aprovechamiento académico más alto en las escuelas de Elk Grove. Esta ha sido nuestra prioridad en el distrito en reducir el número de estudiantes por clase; de 20 estudiantes para un maestro/a en el Jardín de Niño/as al tercer grado, y de 24 estudiantes para un maestro/a en los grados de cuarto a sexto. También tenemos el propósito de reducir el número de estudiantes en ciertas clases al nivel secundario como la de Álgebra 1 y la clase de Inglés en el grado 9.

Promedio de la Escuela	
Jardín de Niño/as	20.0
Grado 1	20.0
Grado 2	20.0
Grado 3	19.0
Grado 4	24.0
Grado 5	24.0
Grado 6	23.7

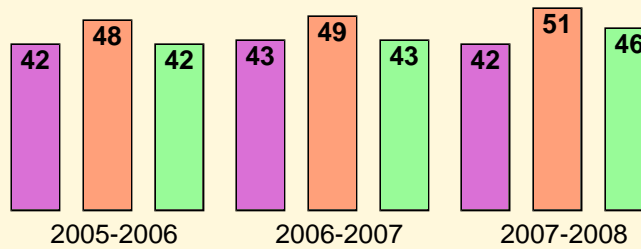
SOURCE: 2008 CBEDS, California Dept. of Education

## Exámenes de Normas Estandarizadas de California (CST)

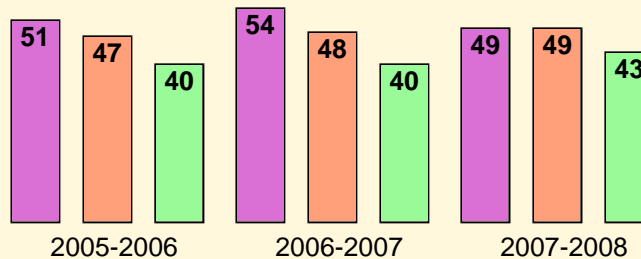
Los Exámenes de Normas Estandarizadas (CST) demuestran como los estudiantes se desempeñan en relación al contenido de las normas académicas del estado. Los resultados de los exámenes de los estudiantes son reportados como resultados de los niveles del aprovechamiento académico. Los cinco niveles del aprovechamiento son Avanzado, Competente, Básico (fundamental), Básico Bajo (bajo fundamental) y Mucho Más Bajo.

Los resultados de los estudiantes clasificados de los niveles Avanzado o Competente satisfacen las áreas de las normas del contenido de los estándares del estado.

### Artes del Lenguaje Inglés



### Matemáticas



Clave	
Escuela	<span style="display:inline-block; width:15px; height:15px; background-color:purple; border:1px solid black;"></span>
Distrito	<span style="display:inline-block; width:15px; height:15px; background-color:orange; border:1px solid black;"></span>
Estado	<span style="display:inline-block; width:15px; height:15px; background-color:green; border:1px solid black;"></span>

SOURCE: Spring 2008, California Dept. of Education

## Índice de Aprovechamiento Académico (IAA)

El Índice de Aprovechamiento Académico (IAA) es un resultado en una escala anual de 200 a 1,000 puntos que mide el aprovechamiento y el progreso individual de las escuelas de California. El estado se ha propuesto alcanzar una meta de 800 puntos en el Índice de Aprovechamiento Académico, el cual todas las escuelas se deben de esforzar en obtener. Cada año este índice debe de incrementar un mínimo de 5% hasta que las escuelas alcancen un promedio general de 800 puntos y también para aquellos subgrupos significantes. Las escuelas a través del estado fueron clasificadas en diez categorías, empezando con el número 1 (siendo la más baja) hasta el número 10 (siendo la más alta). Además, cada escuela es comparada con 100 otras escuelas de acuerdo a las estadísticas y son clasificadas en este grupo. Esta clasificación también se lleva a cabo en diez categorías, del uno al diez. Estas categorías son publicadas cuando la Base API en marzo.

Puntaje del Desarrollo	762
Calificación Estatal	6
Clasificación de Escuelas Similares	9

SOURCE: 2007-2008, California Dept. of Education

## Progreso Adecuado Anual (PAA)

El Acto Federal de No Niño/a Dejado Atrás (NCLB) requiere que todos los estudiantes se desarrollen a un nivel de proficiencia o más alto en las exámenes de las normas anuales para el año 2014. Para poder alcanzar esta meta y los objetivos, los distritos y las escuelas deben de mejorar cada año de acuerdo a los requerimientos estipulados. Un Si en la siguiente gráfica demuestra el estado General del PAA indicando que el PAA se cumplió para todos los estudiantes y todos los subgrupos.

Las escuelas que reciben fondos del Programa Título I entran en el Programa Federal de Mejoramiento si las escuelas no tienen un Progreso Adecuado Anual (PAA) en dos años consecutivos. En el año escolar 2007-2008 no hubo ningún Programa de Mejoramiento en las escuelas de nuestro distrito.

Alcanzó PAA	Yes
Programa de Mejoramiento	Not in PI

SOURCE: 2007-2008, California Dept. of Education

## Desarrollo Profesional

Nuestra escuela y el distrito ofrecen una variedad de oportunidades para el desarrollo profesional de los maestros, asistentes de maestros, y personal de apoyo. Durante el año escolar 2008-2009, nuestra escuela tiene un enfoque en el desarrollo profesional en el área de escritura. A través del programa de Entrenadores, cuatro veces al año los maestros asisten a talleres de trabajo para adquirir las mejores prácticas de enseñanza del distrito, regresan a la escuela y comparten esta información con el resto del personal escolar.

Además, nuestros maestros toman parte de los programas de desarrollo profesional en el área de matemáticas para maestros que enseñan grados del 3º al 7º. Este programa está diseñado para aumentar la comprensión de los conceptos de matemáticas. Los maestros de educación especial tienen muchas oportunidades para aprender las técnicas necesarias de enseñanza a los estudiantes que tienen inhabilidades en el aprendizaje.

Los escuela utiliza tecnología moderna para la preparación de lecciones de enseñanza. Todos los maestros han adquirido práctica y entrenamiento para capacitarse en esta área.

Finalmente, el distrito ofrece una variedad de clases para el personal de apoyo educacional. Ayudantes de maestros, secretarías, personal administrativo y de consejeros pueden tomar clases que se relacionen con su trabajo: aprender habilidades de computadoras y de aprendizaje para que ellos trabajen más eficientemente y adecuadamente.

## Plan de Seguridad Escolar

La seguridad de su hijo es muy importante para nosotros aquí en la Escuela Union House. Nosotros creemos que nada debe de interponerse en el aprendizaje de los estudiantes. Es por esto que nosotros estamos cometidos en proporcionar un ambiente seguro y cómodo para la enseñanza. Nuestro personal revisa y actualiza el Plan de Emergencia; este se llevó a cabo en febrero, 2008. Este manual está disponible en la oficina de la escuela y contiene información acerca de que hacer en caso de emergencia. Inspecciones de seguridad se llevan a cabo periódicamente por el Condado de Sacramento. El Departamento de Servicios de Policía trabaja muy cerca con la escuela para ofrecer un ambiente seguro para todos los estudiantes.

## Programas Especializados

Nuestro personal calificado asiste a los estudiantes con necesidades individuales de aprendizaje. Nuestro Centro de Aprendizaje proporciona servicios no sólo a aquellos que necesitan servicios de apoyo sino también a aquellos que necesitan servicios tutoriales para que ellos tengan acceso al currículo de academia. Bilingües Asociados trabajan con los estudiantes que están aprendiendo inglés. Estudiantes de Talentos y Dones participan en clases aceleradas en sus salones. Los estudiantes que necesitan apoyo en tareas pueden participar en el programa después de la escuela en ACT 2. Además, después de la escuela los estudiantes pueden participar en música, baile, balón cesto, football, drama, y artes marciales. Esperamos contar con clases de lenguaje extranjero en el futuro.

## Salarios Promedio

Esta información son de salarios promedios del distrito para maestros, directores, y superintendentes comparados con salarios promedios de otros distritos del mismo tipo y tamaño a nivel estatal, especificados de acuerdo al Código de Educación Sección 41409.

Maestros	EGUSD 50,000+ ADA	Promedio Estatal 20,000+ ADA
Principiante	\$40,047	\$40,721
Rango Medio	\$59,384	\$65,190
Rango Alto	\$82,031	\$84,151
<b>Director/a</b>		
Primaria	\$109,155	\$104,476
Intermedia	\$109,139	\$108,527
Secundaria	\$120,324	\$119,210
<b>Superintendente Distrito</b>	\$221,536	\$210,769
<b>Presupuesto Compartido usado Para</b>		
Salarios de Maestro	45.4%	39.9%
Salarios de Administración	4.7%	5.5%

SOURCE: FY 2006-2007, California Dept. of Education

## Administración del Distrito

Steven M. Ladd, Ed.D.  
Superintendente  
Xavier De La Torre, Ed.D.  
Superintendente Asociado,  
Recursos Humanos  
Nancy Lucia  
Superintendente Asociado,  
Servicios de Educación  
Richard Odegaard  
Superintendente Asociado,  
Apoyo Escolar y Financiero  
Christina Penna  
Superintendente Asociada  
Educación Secundaria  
Robert Pierce  
Superintendente Asociado,  
Edificios  
L. Steven Winlock, Ed.D.  
Superintendente Asociado  
Educación Primaria

## Promedio Diario de Asistencia

	Porcentaje
Escuela	95.67%
Distrito	95.37%

SOURCE: 2007-2008, EGUSD

## Disciplina

	Nivel Escolar	Nivel Distrito
Suspensiones	146	12,551
Expulsiones	0	224

SOURCE: 2007-2008, California Dept. of Education

## Distrito Escolar Unificado de Elk Grove

Esta escuela esta administrada a traves del Distrito Escolar Unificado de Elk Grove, el cual cubre más de 320 millas cuadradas en el sur del Condado de Sacramento.

Total de Estudiantes (octubre 2008)	61,573
Escuelas Primarias	39
Escuelas Intermedias	9
Escuelas Secundarias	9
Escuelas Alternativas	4
Escuela Autónoma	1
Escuelas de Educación Adulta	1
Escuelas de Educación Especial	1